

НОТА, НОТАЦИЯ, АННОТАЦИЯ, КРИТИКА, РЕКОМЕНДАЦИЯ, ЦЕНА и ЦЕНЗОР

Александр Иванович Сомсиков

Аннотация. Рассмотрена вероятная этимология слов, указанных в заголовке

Начнем с имеющихся словарных этимологий.

НОТА

*Происходит от nōta «знак, отличительный знак», далее из неустановленной формы, возможно, из стар. *gnata, связанного с *gnoscere «знать»*

Этимология слова нота

ru.wiktionary.org»нота

Комментарий. *Из неустановленной формы.* Реконструированное, то есть реально несуществующее слово ГНАТА, также как ГНОСЦЕРЕ, оба не имеющие этимологии, никак не объясняют происхождение слова НОТА. Этимологии НЕТ.

Нóта. Это название дипломатического обращения и музыкального знака было заимствовано из французского, где note восходит к латинскому nota — «замечание».

Происхождение слова нота в этимологическом онлайн-словаре Крылова Г. А.

Комментарий. *Восходит к латинскому,* то есть считается латинским НЕИЗВЕСТНОЙ этимологии в значении «замечание».

Нота. Французское — note. Немецкое — Note. Латинское — nota (буква, отметка). Слово пришло в русский язык из латинского посредством западноевропейских языков в XVIII в. «Нотой» называют письменный знак для музыкального звука и сам звук, а также официальное заявление правительства одной страны, направленное правительству другого государства. **Производное:** нотный.

Происхождение слова нота в этимологическом словаре Семёнова А. В.

Комментарий. *Французское/немецкое/латинское* в значении буква, отметка НЕИЗВЕСТНОЙ этимологии.

Нóта. Оба значения этого слова — «знак музыкальной записи» (а отсюда и «звук определенной высоты») и «дипломатическое обращение» — произошли от латинского «nota» — «значок», «памятка».

Происхождение слова нота в этимологическом словаре Успенского Л. В.

Комментарий. Латинское НОТА – неизвестной этимологии.

но́та **Заимств.**, возм., через *нем. Note* или *франц. note* из *лат. nōta* «знак, отличительный знак», *ср.-лат.* также «нотный знак»; см. Шульц-Баслер 2, 214.

Происхождение слова *но́та* в [этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

Комментарий. *Нем./франц./лат.* в значении *знак* – НЕИЗВЕСТНОЙ ЭТИМОЛОГИИ.

Но́та (муз.). **Заимств.** в XVIII в. из *франц.* яз., где *note* < *лат. nota* «знак, отметка», производного от *noscere* «знать, узнавать, замечать, рассматривать».

Комментарий. *Заимств. франц./лат.*, якобы производное от НОСЦЕРЭ НЕИЗВЕСТНОЙ ЭТИМОЛОГИИ, в значении «знать, узнавать, замечать, рассматривать».

Но́та (дипл.). **Заимств.** в XVIII в. из *франц.* яз., где *note* < *лат. nota* «замечание, объяснение». См. *но́та* (муз.).

Происхождение слова *но́та* в [этимологическом словаре Шанского Н. М.](#)

Комментарий. *Заимств.* – *франц./лат.* в значении «замечание, объяснение» НЕИЗВЕСТНОЙ ЭТИМОЛОГИИ.

Итак, приводимые *мнения* словарей не объясняют этимологию слова НОТА.

Предлагаемая этимология

Слово НО́ТА является *высказыванием*, образованным двумя исходными простыми словами НО́+ТА, используемыми в слитном виде.

Слово НО образует противоречие ОН – НО с противоположным значением ОН – НЕ ОН (другой), то есть это *локальное* отрицание, применяемое до изобретения всеобщего – НЕТ, НЕ как обобщения одного из локальных. ТА это вариант слова ДА, выражающего согласие. Примеры его употребления – «ДА можно»=«ТА можно», «ДА ладно»=«ТА ладно», «ДА ну его»=«ТА ну его», «ДА пошел ты»=«ТА пошел ты», «ДА кто ты такой?»=«ТА кто ты такой?» (<http://viXra.org/pdf/1809.0193v1.pdf>).

Современные аналогичные высказывания НУ ДА́, ДА НЕ́Т, ДА НУ́ (Рис. 1).



Рис. 1. – Послушайте. Мы как бы свидетели Йоговы. – ДА НУ́? («Mrtav 'ladan»)

Значение таких парных высказывания определяется ударением – ДА НЕ́Т или ДА НУ́ означают – НЕТ, а НЕТ ДА́ или НУ ДА́ означает ДА.

Соответственно НО́ТА= НО́+ТА означает частное отрицание – НЕ ОН это, ДА. Это отрицание – НО с дополнительным подтверждением – ТА.

В расширенном значении – *замечание, возражение* или *несогласие*.
Метафорически – некая *отметка, знак*.

НОТАЦИЯ

Происходит от латинского notatio «замечание, порицание, выговор», далее из латинского notare «ругать, порицать, выговаривать». Русск. нота́ция из семинарского аргю с XIX в.

Этимология слова нота́ция

ru.wiktionary.org›нота́ция

Нотáция. *Искон.* В рус. лит. яз. — с XIX в. из семинарского аргю, в котором нота́ция < **лат.** notatio «замечание, порицание, выговор», суф. производного от notare «ругать, порицать, выговаривать» < «указывать, замечать». См. *нотариус, нота*.

Происхождение слова нота́ция в этимологическом словаре Шанского Н. М.

Комментарий. Латинское НОТА́ЦИО в значении «замечание, порицание, выговор» якобы от НОТАРЭ – *ругать, порицать, выговаривать, указывать, замечать*, при этом оба – НЕУСТАНОВЛЕННОЙ этимологии.

Предлагаемая этимология

Слово НОТА́ЦИЯ является высказыванием, образуемым словами НОТА+СИЯ, то есть ЭТА. В значении НЕСОГЛАСИЕ ЭТО. Использовано в искусственно изобретаемой латыни с небольшим искажением – ЦИО вместо ЦИЯ, то есть СИЯ. Соответственно и НОТАРЭ имеет *русскую* этимологию НОТА+РЭ, где РЭ это сокращение РЕК или РЕЧЬ. То есть это несогласие, выражаемое словами.

АННОТАЦИЯ

Происходит от латинского annotatio «примечание, замечание», далее из annoto «отмечаю, помечаю», далее от nota «знак, отметка»

Этимология слова аннота́ция

ru.wiktionary.org›аннота́ция

Комментарий. Сама по себе последовательность якобы латинских *nota – annoto – annotatio* правильная. Нет только самой этимологии.

Голландское – annotatie. Французское – annotation (примечание).

Латинское — annotatio (примечание, отметка, замечание). В русском языке слово «аннота́ция» в значении «примечание, заметка» известно с начала

XVIII в. Глагольная форма аннотировать вошла в употребление значительно позже — в первой половине XX в. В русском слово «аннотация» — **заимствование** из **голландского**, где *annotatie*, как и в других западноевропейских языках, **восходит** к **латинскому** *annotatio* — «письменная пометка, примечание» от *annoto* — «отмечаю, делаю заметку» и ранее к *nota* — «отметка, знак, пометка». Общепринятое значение слова «аннотация» в современном русском языке — «краткое рекомендательное изложение содержания книги, статьи и т. п., иногда с критической оценкой»; «примечание, коротенькая заметка, справка библиографического характера». **Производное:** аннотационный, аннотировать.

Происхождение слова *аннотация* в *этимологическом словаре Семёнова А. В.*

Комментарий. *Голландское, Французское, Латинское* без собственно **ЭТИМОЛОГИИ.**

Предлагаемая этимология

Русское слово АННОТАЦИЯ=АН+НОТА+СИЯ содержит дополнительное **локальное** отрицание АН, являющееся противоречием слову НА (то есть ДАЮ, БЕРИ) с противоположным значением – НЕ ДАМ. В данном случае – НЕ ДАМ (ходу), то есть НЕ ПРОПУЩУ. В исходном значении это КРИТИЧЕСКАЯ, то есть отрицательная РЕЦЕНЗИЯ.

Посмотрим также слова КРИТИКА, РЕКОМЕНДАЦИЯ, РЕЦЕНЗИЯ.

КРИТИКА.

(*Kritik*; от греч. *kritikḗ* [*technḗ*] — «искусство суждения») — оценка, а также способность к оценке, проверке, одна из важнейших способностей человека, предохраняющая его от последствий заблуждений и ошибок; в частности, по отношению к собственной персоне (самокритика).

Критика это | *Филология.НЭС*

[terme.ru>kritika.html](http://terme.ru/kritika.html)

Комментарий. Здесь предлагается греческое слово с известным значением и **неустановленной** этимологией.

кρίτικα, начиная с Тредиаковского; см. Христиани 23. Через **франц.** *critique* от **лат.** *critica*, **греч.** *κρίτικῆ*: *κρίνω* «сужу, выношу приговор». Отсюда новообразование *критикάν* (Лесков).

Происхождение слова *критика* в *этимологическом словаре Фасмера М.*

Комментарий. *Франц./лат./греч.* слова с известным значением, без **ЭТИМОЛОГИИ.**

Предлагаемая этимология

Поскольку латинская или греческая этимология, то есть происхождение слова отсутствуют, попробуем русскую. Понятно, что согласно официальной истории никакого русского языка во времена латино/греческого не было и быть не могло, но эта *ложная политическая* установка не приемлема. Поскольку латинский искусственно изобретали и продолжают изобретать до сих пор начиная с века 16 или 17, а «древне»греческий даже и с 18 – 19 .

С целью изъятия русского в качестве *всеобщего* языка межнационального общения. Совершенно так же, как это делают и сейчас после расчленения СССР на всех отторгнутых территориях. Начиная прежде всего с алфавита.

Слово КРИ+ТИ+КА есть слитное сокращенное высказывание КРИ(вить или искРИвлять)+ТИ(бя в нормированной записи ТЕбя)+КА(к-то). Другими словами – всячески переиначивать, придираясь к отдельным словам и выражениям, стараясь так или иначе их исказить или *искривить*.

Критика это изначальная *установка* на *отрицание*, а не признание чего-либо. Заставить силой или какими-либо словами изменить эту установку по определению невозможно. Поэтому критика зачастую бывает также и ложной. Если ученый чего-то не понимает, это еще вовсе не означает, что он когда-нибудь это прямо признает. Поскольку смертельно боится утраты собственного (возможно ДУТОГО) авторитета, называемой также *потерей лица*. А также и всеми покровителями, продвигавшими его вперед в части получения званий и должностей. Поэтому будет безостановочно генерировать какую угодно словесную чепуху, но ни за что не признает собственную неправоту.

РЕКОМЕНДАЦИЯ

*Происходит от поздн. лат. recommendare, из re- «обратно; опять, снова; против» + commendare, далее из cum (варианты: com-, con-, cor-) «с, вместе» + mandāre «вручать, передавать», из manus «рука» + dare «давать». Русск. рекомендовать, **рекомендация** и т. п. — начиная с Петра I (с 1705 г.); заимств. через польское rekomendować, rekomendacja.*

Этимология слова рекомендация

ru.wiktionary.org рекомендация

Комментарий. Предложенная цепочка латинских слов *manus+dare, com+mandāre, re+commendare*, с последовательным добавлением различных значений «рука+давать»+«вместе+вручать, передавать»+«обратно, опять, снова, против» хотя и является попыткой латинской этимологии, однако *безрезультатной*, поскольку не дает реального понимания происхождения этого слова.

рекомендовать ую, рекоменда́ция, и то, и др. с 1705 г., начиная с Петра I (Христиани 30; Смирнов 259). Через **польск.** *rekomendować, rekomendacja* от **лат.** *recommendāre, recommendātiō, mandāre* «поручать».

Происхождение слова в *этимологическом словаре Фасмера М.*

Комментарий. Заимствование – **польск./лат.** (другого у Фасмера и не бывает) якобы из МАНДАРЭ – *поручать*. Реальной этимологии нет.

Рекомендовать. Заимств. в Петровскую эпоху из польск. яз., где *rekomendować* < **лат.** *recommendare* «рекомендовать» (исходный глагол — *mandare* «поручать»). Ср. *ручаться* за кого-либо.

Происхождение слова в *этимологическом словаре Шанского Н. М.*

Комментарий. Здесь то же самое, что у Фасмера. Лучше бы просто дать ссылку. *Поручать* (давать задание) и *ручаться* (отвечать за кого-либо) это слова разного смысла.

Предлагаемая этимология

Высказывание РЕКОМЕНДОВАТЬ=РЕК+О+МЕН+ДАВАТЬ в значении – *устное*, то есть РЕК(омое)+О(бо)+МЕН(е)(поручительство)+ДАВАТЬ. Чисто русская этимология высказывания, образуемого несколькими словами, используемого в слитном виде и с сокращением. Никакого латинского не потребовалось, вместе с его МАНДАРЭ (то есть *рука+давать*).

Посмотрим также слова ЦЕНЗОР, РЕЦЕНЗИЯ, РЕЗЕНЗЕНТ.

ЦЕНЗОР

Происходит от латинского *censura* «суждение», далее из *censere* «определять цену, оценивать», из **праиндоевропейского** **kens-* «объявлять».

Этимология слова цензор

ru.wiktionary.org »цензор

Комментарий. Исходным объявлено несуществующее (научно реконструированное) «праиндоевропейское» *КЕНС в значении *объявлять*, без этимологии.

цэнзор у Радищева: *цэнсор*. Через **нем.** *Zensor* из **лат.** *cēnsor* «расценищик»: *cēnseō* «расцениваю».

Происхождение слова *цензор* в *этимологическом словаре Фасмера М.*

Комментарий. **Нем./лат.** ЦЭНСЕО в значении РАСЦЕНИВАЮ, без этимологии. Существует хорошая китайская пословица – *если не знаешь, что сказать – молчи*.

Цэнзор. Заимств. в XVIII в. из **нем.** яз., где *Zensor* < **лат.** *sensor* «оценщик», суф. производного от *censere* «оценивать».

Происхождение слова *цензор* в *этимологическом словаре Шанского Н. М.*

Комментарий. Здесь тоже без ссылок, вероятно, списано у Фасмера.

Предлагаемая этимология

Русское слово ЦЕНЗОР является высказыванием образуемым словами ЦЭ в смысле СЕ, ЭТО и НАДЗОР, используемыми в слитном виде и в сокращении. Его значение – начальник, приставленный НАДЗИРАТЬ за деятельностью подчиненных, равно как и её плодами. Всё.

РЕЦЕНЗИЯ

*Происходит от латинского recensio «осмотр, цензорское обследование», далее из recensere «проверять, пересчитывать», далее из re- «обратно; опять, снова; против» + censere «определять цену, оценивать», из праиндоевропейского *kens- «объявлять». Русск. **рецензия**, вероятно, **заимств.** через немецкое Rezension.*

Этимология слова рецензия

ru.wiktionary.org рецензия

Комментарий. Попытка латинской этимологии *re+censere* в значении «обратно; опять, снова; против»+«определять цену, оценивать». Почему обратно, почему опять, почему снова, почему против, причем тут цена? – Пустое это.

рецензия Из лат. recensio «оценка», вероятно, через нем. Rezension?

Происхождение слова рецензия в этимологическом словаре Фасмера М.

Комментарий. Понятно, *лат./нем.* заимствование. Ответ простейший, без всякой этимологии.

Рецензия. Заимств. в конце XVIII в. из нем. яз., где Rezension < лат. recensio «оценка», суф. образования от recensere «осматривать, оценивать».

Происхождение слова рецензия в этимологическом словаре Шанского Н. М.

Комментарий. Строгое следование Фасмеру, хотя и без ссылок, «суф. образования» – это по-русски или очепятка?

Предлагаемая этимология

Слово РЕЦЕНЗИЯ является высказыванием, используемым в слитном виде и сокращении, образуемым словами РЕ(чь, рекомый)+ЦЕ(то есть СЕ, ЭТО)+НЗ(сокращение – НАДЗИРАЮЩИЙ, НАДЗИРАТЕЛЬ)+И(означающее добавление)+Я. То есть это МНЕНИЕ, высказанное (рекомое) НАЗДИРАТЕЛЕМ, ПРИСТАВЛЕННЫМ НАДО МНОЙ. Всё.

РЕЦЕНЗЕНТ

рецензент род. п. -а. Из нем. Rezensent — то же от лат. recensēō, -ēre «проходить, осматривать».

Происхождение слова *рецензент* в *этимологическом словаре Фасмера М.*

Комментарий. Стандартный ответ – *нем./лат.* заимствование без всякой этимологии.

Предлагаемая этимология

Русское слово РЕЦЕНЗЕНТ является высказыванием, используемым в слитном виде и в сокращении, образуемым словами РЕЦЕНЗ(ия)+ЕНТ(от). То есть здесь человек (ЕНТОТ), дающий ОТЗЫВ или РЕЦЕНЗИЮ. Всё.

В заключение осталось выяснить этимологию слов ОЦЕНИВАТЬ и ЦЕНА.

ЦЕНА

Литовское — *kaina* (цена, польза). В славянских языках слово «цена» появилось около X–XI вв. В древнерусском языке под ценой понимали «стоимость какого-либо товара в денежных единицах» или «важность, значимость чего-либо». **Родственными являются:** Украинское — *ціна*. Польское, чешское — *сена*. **Производные:** *ценность, оценка, ценный, ценить. Целестина* (женск. к Целестин). *Целя, Еля, Тина, Ина*.

Происхождение слова *цена* в *этимологическом онлайн-словаре Семёнова А. В.*

Комментарий. В древнерусском языке под ценой понимали «стоимость какого-либо товара в денежных единицах» или «важность, значимость чего-либо». «Ценная» информация. А сейчас понимают что-то другое? Этимологии НЕТ.

Ценá. Близкие слова встречаются во многих языках нашей индоевропейской семьи: авестийское «*каэна*» — «возмездие», «месть», литовское «*kaina*» — «цена». Видимо, и у нас древнейшим значением слова было «отмщение», «расплата», потом — «штраф-вира» за какую-либо вину и уже впоследствии — «стоимость».

Происхождение слова *цена* в *этимологическом словаре Успенского Л. В.*

Комментарий. ЦЕНА это авестийское «*каэна*» — «возмездие», «месть». Неплохая выдумка вместо этимологии.

ценá укр. *ціна́*, др.-русск. *цѣна*, ст.-слав. *цѣна тѣмѣ* (Остром., Супр.), *цѣнѣти тѣмѣшѣи*, болг. *ценá*, сербохорв. *цијена*, вин. п. *цијену*, словен. *сéна*, чеш., слвц. *сена*, польск. *сена*, др.-польск. *сапа* (Розвадовский, RS 2, 109) Праслав. **сéна* родственно лит. *kaina* «цена, польза», *kainà* — то же, *ruskainiu* «за полцены», авест. *каēпā-* «возмездие, мечь, наказание», греч. *ποινῆ* «покаяние, возмещение, наказание», далее — греч. *τῖνω* «совершаю покаяние», *τῖμῆ* «оценка, почет, цена», ирл. *сiп* м. «вина, долг»; см. Фик I, 379; Мейе, *ét.* 443; MSL 14, 348; М.-Э. I, 394 и сл.; Эндзелин, ЖМНП, 1910, июль, 200;

Бернекер I, 124 и сл.; Траутман, BSW 113; Лескин, Bildg. 375; Буга, ИОРЯС 17, I, 26 и сл. Предположение о том, что лит. слова — «подделка» (Брюкнер, AfslPh 29, 110), необоснованно; см. Буга, там же; Зубатый, AfslPh 15, 478 и сл.; Френкель, Lit. Wb. 203. Подробнее см. *каять*.

Происхождение слова *цена* в [этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

Комментарий. Здесь много разных **значений** – возмездие, месть, наказание, покаяние, оценка, почет, вина, долг, нет только этимологии.

Цена. **Общеслав.** Исходное **kaina* > *сѣна* > *цена* после монофтонгизации дифтонга *ai* > *ѣ*, изменения перед *ѣ* *к* в *ц* и *ѣ* в *е*. Того же корня, что авест. *kaēnā* «возмездие, наказание», лит. *kaipà* «цена». Суф. производное (ср. мена) от той же основы, что *каяться*. Цена буквально — «возмездие», затем «штраф» и «цена».

Происхождение слова *цена* в [этимологическом словаре Шанского Н. М.](#)

Комментарий. Здесь «после монофтонгизации дифтонга *ai* > *ѣ*, изменения перед *ѣ* *к* в *ц* и *ѣ* в *е*». – Каково? Остались еще какие-либо вопросы?

Предлагаемая этимология

Слово ЦЕНА=СЕ+НА является высказыванием, используемым при товарообмене, составленным двумя исходными простыми словами,. Его значение очевидно – СЕ+НА. То есть ЭТО (СЕ) ДАЮ, ПРЕДЛАГАЮ (НА!) в обмен на что-то другое, находящееся перед глазами, но прямо неназываемое – ТО. Всё.

Никакое авест./греч. «возмездие, месть, наказание» или «покаяние, возмещение, наказание», даваемое без собственной этимологии **не понадобилось**. Хватило и просто **русского**.

Здесь речь идет о ТОВАРООБМЕНЕ, то есть обмене чем-либо нужным, воспринимаемом как ТОВАР=ТО+ВАР. Чем-либо приготовленным (*сваренным*). А с этим – каши не СВАРИШЬ (не договоришься).